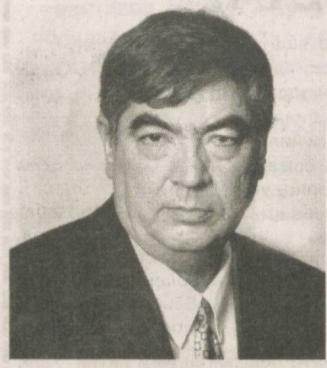


Екубжон ХЎЖАМБЕРДИЕВ

ОНА ЗАМИНДА



ОСТОНА

Осмон баланд, эр esa қаттик,
Чегарада қўёш тик келган.
Чегарада гап сифраси ортиқ,
Шунда тўхтар шошилган, елган.

Чегарада назокат бўлмас,
Буда қонун доним устувор.
Хафа бўлманг, қўнгил тўлмас,
Кўнгилнинг ҳам чегараси бор.

Осмонларга термулар бола,
Чегарада қўёш тик келган.
Неварамининг қўлида лола
Шу она заминда очилган...

Чегара бу — уйга остона!

АСЛИДА

Сен ўйлайсан:
Қалдирочлар
Учар шунчаки,
Капалаклар
Гулдан-гулга
Қўнгар шунчаки...
Аслида —
Қалдирочлар

ТЎРТЛИКЛАР

Қўзингни чирт юмиб қайта борасан,
Оҳим ёғон деган ўйга борасан.
Ёлнингни сўрашга тилим бормайди,
Биламан, бир куни тўйга борасан.

Ана гулзор, гул баргида капалак,
Бу гумми ё ўйга ранига капалак.
Сен учавер, тулдан гулга кўниб сен,
Колма фақат гул чангиди, капалак.

Қачон бир дарди ҳолим эшигдин сен,
Менсиз ишинг доим пишигдин сен.
Кетдик энди икки томон оқибди,
Колипин кўчирдинг ёр, гиштдин сен.

Кечар қундуз аро, кечар бу тунлар,
Кечар фамлар аро бағри бутуллар.
Ҳеч келмади васлинг ўйлида хабар,
Унутдинг, воз кечдинг

мендан бутунлай.

Ким айтади: корлар ёғилиб,
Босилади қанчалаб излар.
Хушёр бўлгин, кетма қоқилиб,
Қор остида "тирик" иллизлар.

ҲЎЖАМБЕРДИЕВ 1947 йили туғилган. ЎзМУнине филология факультетини туғатган. «Зарурат», «Ой тўлган тунлар» шеърий китоблари, «Ўзбеклар иши» сингари публицистик тўпламлари чон этилган.

Қирмизой ҲАКИМОВА

Илк танишув

ҲАЁТ НАҒАСИ

БИЗ ЁШЛАР

Ўзбекистон эркасимиз,
Камолотнинг эртасимиз.
Бизлар дуркун ўғил-қизлар,
Билим, ҳунар эгасимиз.

Шиоримиз қалба битиб,
Билим қасрина барпо этиб,
Юрт корига ярагаймиз,
Эл орзусин бажо этиб.

ҲАЁТ МАЊНОСИ

Қалбинги ўргаса алам ва ҳижрон,
Қўксингда юратнинг бўлса бесарак.
Саволлар кўп эрур, жавоби ташоҳ:
Мен ўзи ким учун яшашим керак?

Оқиз бандалармиз Оллоҳ олдида,
Ҳаёт синовлари гўё камалак.
Фақат битта нола мурғак дилимда:
Мен ўзи ким учун яшашим керак?

Изларинг йўлларга экилар дондай,
Ногоҳ униб чиқар пойнингда чечак.
У — ҳаёт нафаси, у — манги чирой,
Мен шу чечак учун яшашим керак!

Жамолиддин ҲИҚМАТ

БОЛАЛИГИТИМ ЁДИМДА

ТЎРТЛИКЛАР



Дўстингга қанот бўл оғир дамларда,
Ўйин-кулларни четта сур барин.
Шоҳ сатрларда ҳам бежиз келмаган,
«Безамоқ онидир умр дафтарин!»

Туш кўрдим юраклар бозоридаман,
Одамлар тинмасдан юрак сотарди.
Не кўз билан кўрсам бир қиз қўлида —
Бечора юрагим қонлар ютарди!

Ҳеч қачон ёдимдан чиқмас болалик,
Кундаликка қўйған ажаб қайдларим.
Ҳар қал қор ёқсанда ёдимга тушар,
Қорга юракчалар чизган пайтларим...

Қор ҳам ёғиб берди айни пайтида,
Оппоқ либос сийди куз арчалари.
Қани энди эриб дилга тушсайди,
Кипригингда турган қор парчалари!

Худо инсоф берсин, дея сўраймиз,
Ватанини назарга илмаганларга.
Ҳарфма-ҳарф ўқитнинг Ватан сўзини,
Ватанинг қадрини билмаганларга!

1 F. Фулом сатри.

Ж.АБДУЛХАЕВ 1999 йили Тошкент шаҳрида туғилган. Ҳозирда Тошкент маданият коллежининг 2-босқичида таҳсил олмоқда.

Бахшулла РАЖАБ

РАНГИЧ ОРЗУЛАР

ЭЛИМ

Шарқнинг томирида оқар дарёсан,
Аму, Сир қирғогин кучган дунёсан,
Даҳолар яраттан улкан даҳосан,
Худога топинган мўътабар элим.

Қалб қасрн нурлатдинг муҳаббат билан,
Эрк тутин безатдинг қаноат билан,
Юрт қадрин тикладинг саодат билан,
Руҳинг самолари покланар, элим.

Жанинати жонига жойлаган жонсан,
Дўзахий дилларга мангу армонсан,
Ёнингай наизасин санчган қалқонсан,
Ҳаҳри — тиг, меҳри — нур, диловар элим.

Ҳар ийли туғилган кунимда
тўқин-сочин дастурхон ёзмасан,
лекин биронта одам келмайди. На
дусту ёр, на кариндош-урув...

Икки кўзим тўрт бўлиб эшикка ти-
киламан. Ҳеч кимдан дарак йўк.
Охири ичим қизиб бирин-кетин
хаммага қўнғироқ килиб чиқаман.
Нуқул бир хил жавоб эшитаман:
«Янги йилин ҳар ким ўз ўйидаги
кутиб олиши керак».

Чора йўк, келмаган одамини
судраб олиб келамизми? Шундан
сўнг бир хафтагача иситилган ов-
қат еймиз. Ортиб қолган гуртик
билан бўйирсокларни қўн-
қўшниларга улашамиз. Болалар-
нинг оғиздан кулоғигача котиб
қолган шоколадлар юкини хо-
тин шикирдок қоғоз билан зўрга
артиб олади.

Бир-икки марта дастурхонга
тортилган ноз-неъмат увол бўла-
верганидан кейин: «Келаси йили
куп-курүк ўтирамиз», деб шартлашамиз. Лекин янги
йилга уч кун қолгандага мен бозорда ё товук бо-
зорда, аёлим дехқон бозорда юрган буламиз. Ким
билади: «Ҳар йили боролмай қоламиз, жуда хижолат
бўлдик, шу гал бир кириб ўтилай», деб битта-ярим-
та эшикдан кирил келса, уялиб қолмайлик...

— Сен бунача ҳафа бўлаверма, — деди жўралар-
имдан бирлини.

— Қандай ўзгартирааман?

— Паспорт столига борасан, туғилган куним 31
декабр эмас, 1 январ эдан савом-вассалом.
Ўзгартириб беришади.

— Иложи йўк, бундай киломлаймиз, деййиша,

— Ҳундай қилишмайди. Туғилдиган сен, паспор-
тга пул тўлайдиган сен, улардан нима кетибди! Янги
йилнинг илк кунидан ҳаммамиз сенинг ўйингда меж-
мон буламиз. Хотин, бола-ҷақаларимизни ҳам кол-
дирмай ёзгашибир борамиз...

Бу жуда ақлли фикр бўлиб тушуди. Паспорт сто-
лига бордим.

— Биринчи январда туғилганинг қайдай ис-
ботлайсиз? — деди у ерда ўтирган ходим.

— Ўзим биламан.

— Қаёқдан биласиз, сиз ўшанда эндиғина туғи-
лаётган бўлсангиз?

— Ота-онам айтиб кетишган.

— Мархумларни гувохликка ўтказиб бўлмайди.
Мен сизга бу ишини қандай битказиш ўйлини айт-
ти. Туғилганинг кўрган ёни аниқ биладиган
уч кишидан тиҳлат олиб келасиз, кейин ФХД-
дигилар таваллуд кунингиз санасини ўзгартириб
беришади. Шунга асосан кейин паспортигинизни
алмаштириб берамиз.

— Кўнгил курғура гулгула тушгандан сўнг тинчлик
борми? Огулга отландим.

— Туғилган кунингни бир бисла, Ҳамро кампир
билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши. — Бирор унга бир амаллаб мак-
сад-муддаони тушунтириб айтил олсанг, бўлди.

Боякиш, чиппа гаранг бўлиб қолган, ёши бир юз
олтига чиқсан.

— Туғилган кунингни бир бисла, Ҳамро кампир
билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши. — Бирор унга деб ўтилди.

— Оғизни ўтилди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Туғириб ўтилди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

— Ҳамро кампир билиди, — деди онамни янга дөвредордан Қодир-
бий ислами киши.

Журналларни варақлагандан

“ШАРҚ ЮЛДУЗИ”

2016 йил 12-сон

Шарқ
юлдузиSharq
yulduzi

Мумтоз адабиётимиз дурданалари си-
расидан атоқли шоир ва таржимон Сай-
фи Саройнинг фазалларидан намуна-
ларни журналинг ушбу сонида ўқий-
сиз. Ёзувчи Ахмаджон Мелибоев “Кутлуг
қадам” сарлавҳали мақоласида янги йил
афрасидаги фикр-муҳоддалар билан
ўртоқлашган. Адабиётшунос Иброҳим
Фауров ва болалар шоирин Анвар Обид-
жоннинг мақолалари атоқли шоир Эр-
кин Воҳидов ҳаёти ва шеърияти талк-
нига багишланган.

Қорақалпоқ адиби Кенгесбоя Каримовнинг “Оғабий” ном-
ли романни (таржимон Р.Мусурон), Нормурод Норқобилов-
нинг “Яккасув” номли хикояси, шоирлардан Мирпулат Мирзо,
Барот Исройл, Мақсада Этамбердиева, Ўқтам Мирзёр
ва Мухиддин Абдулсамадинин шеърлари журналинг ушбу сони
мундажасидан ўрин олган.

Адабиётшунос Ш.Ризаевнинг мақоласида “ҳар шеъри, ҳар
сатрида ўзбеклиги уғуриб” турадиган устоз Faafur Fu'lom
ҳақида. М.Мухиддиновнинг “Комил инсон талқини” мақола-
сида мумтоз шоир Жомий ижодида комил инсонға тал-
қини ҳақида сўз юритилида. Шунингдек, Ж.Холмуминовнинг
“Биз билган-бильмаган Хайём”, С.Мирзаевнинг “Ҳалқ дос-
тонларида истиора”, Э.Эркабоевнинг “Табиат ва қадрят та-
лқини” каби тадқиқларидан адабий мерос ва замонавий аса-
лар тадқиқ этилган.

“ЁШЛИК”

2016 йил 11-12-сонлар

Ўзбекистон ҳалқ шоирини Ҳалима Ху-
дойбердиеванинг “Бир сатрлар келади
жонбахш” дебномланган янги түркуми,
Муҳиддин Омоннинг шеърлари назар им-
лосмандларига атаглан. Исақон Султон-
нинг “Генетик” номли романни давоми-
ни ҳам ушбу сонда ўқийсиз.

“Эл-юрта, шеърияга баҳшида умр”
мақоласида профессор Умарали Нор-
матов атоқли шоир Абдулла
Орипов ҳақида
хотираларини

байн этган. Таникли шоирларимиз Му-
хаммад Али, Усмон Азим, Иқбон Мир-
зо ва Ҳуршид Давроннинг шеърлари
ҳам устоз шоир хотирасига багишлан-
ган. “Кўлэзма” руқнида ўзбекистон
Қаҳрамони Иброймон Юсуповнинг бир
шеъри таржимаси ва шоир дастхати
билан берилган. “Нигоҳ” руқни остида
Ўзбекистон ҳалқ ёзувчиши Одил Ҷўқубов
ҳақида ҳамқасларининг диг сўзлари ва
адибнинг турли йиллардаги фотосуратлари босилган. “Му-
шоҳда”, “Учрашув”, “Сабоқ” каби руқнларда ҳам қизиқарли
материаллар ёритилган.

Журналинг йил охиридаги сони, асосан, Ўзбекистон
Қаҳрамони, ҳалқ шоирини Эркин Воҳидов ижодига багишлан-
ган. Шоирнинг машҳур шеърлари, профессор Нуғмон Раҳим-
жоновнинг “Бадий такомил йўли” тадқиқоти, ёзувчи Эркин
Азъамининг “Отдож оғам” сарлавҳали ёдномаси, Нодир Жо-
нузокининг “Биринчи баш мухаррар сабоқлари” сарлавҳали
мақоласи, шунингдек, “Кўлэзма”, “Нигоҳ”, “Сабоқ” руқнлари-
даги ранг-баранг материјалларидан ҳам Эркин Воҳидов ҳаёти,
ижоди, умр лавҳалари, ижодий сабоқлари ёритилган.

“ЎЗБЕК ТИЛИ ВА АДАБИЁТИ”

2016 йил 5-сон

Тилшуносликнинг долзарб масаласи-
да бағишлиланган Б.Менглиев мақоласида
“Давлат тили ҳақида”ги конунгнинг иж-
роси ва адабий нутқ меъёрлари, ўзбек
тилининг лексик жиҳатдан боғиб бори-
шини тъъминлашга доир муаммолар
ҳақида фикр юритилган. Ҷ.Одилов ва
Ғ.Исмоилов тадқиқларидан ўзбек тили-
нинг ахборот-коммуникация лексикаси-
даги семантик ўзаришлар ҳамда тил ва
маданиятиниң ўзаро алоқаси, таъсири
масалалари тадқиқ этилган.

Алишер Навоий таҳаллуслари(Навоий
ва Фоний)га асос бўлиб хизмат қилган
“наво” ва “фано” сўзларининг ҳозирлашга эътибордан қолиб
келаётган қирралари таҳтилига бағишлиланган И.Ҳаққулнинг
мақоласини, шунингдек, А.Абдуқодировнинг “Навоий ва
Ҳотиифий “Лайли ва Мажнун”лари” мақоласини ҳам журнал-
нинг ушбу сонда ўқийсиз.

“Илимий ахборот” руқни остида берилган кичик тадқиқот-
лар мавзусига кўра турли-туман. Улар мумтоз адабиётимиз,
унинг турли давларлардаги талқинлари, болалар адабиёти, тим-
сол ва талқин, бадиий таржима муаммолари, тилшунослик
масалаларини ёртишига бағишлиланган. Ш.Имомназаровнинг
такризи фолклоршунсо Ш.Турдомонвнинг “Ҳикмат ҳазина-
си” китоби ҳақида. Ушбу сонда, шунингдек, тил ва адабиёт
аҳди заҳматкашлари ҳақидаги диг сўзлари, илмий ҳаёти доир
ахборотлар билан танишасиз.

ИГНАДАЙ ГАПНИНГ ТУЯДАЙ ЮКИ

Шифокор ижодкор Сафар Кокиловнинг
“Йўқолган кўричак”, “Беақл чумоли”, “Куруқ
ҳавас”, “Айборд ким?”, “Қандингни ур, Кай-
нап бобо” каби кўплаб ҳажвий ҳикоялари,
шеър ва сайданма китоблари кўп сонли
ўкувчиларга яхши маълум. Яқинда “Turon

zamin ziyo” нашриёти серғайрат
адабиёнинг “Оқ кўнгилли одамлар”
дебномланган китобини нашардан
чиқарди. Янги китобга унинг “Игна-
дай гапнинг тұядай юки бор” ном-
ли киссаси, ҳикоялар, ҳангомалар
ва портретга чизгилари ҳамланган.

Сафар Кокилов кўп йиллар “Тез
тиббий ёрдам” хизматида шифокор
бўлиб ишлаган. Янги қиссага шу



даврда ўзи гувоҳ бўлган айрим во-
қеалар, хусусан, беморлар хузури-
га зарур дори-дармонларсиз бор-
ган, бироқ тиббий
ёрдам кўрсата олмай
касалхонага олиб қай-
тишига мажбур бўлган,
кези келганда эса, хусусий дори-
хондан оғринмай ёнидан пул тўлаб
дори-дармон олиб юрувчи оккўнгил

кишлоп шифокорларининг ҳангомалари
мавзу бўлган.

Адабиёнинг “Бола кўтартган аёл”, “Эрим-
ни кўрктиб кўйманг”, “Эсизз
товук”, “Фарштаси учди”, “Жон-
қобилнинг жони чиқди” каби ши-
фокорлар хайдидан олинган ҳан-
гомалари ҳам қизиқиши билан ўқилади.

Китобга Ироди Муҳиддинова муҳаррир-
лик қўлган.

Ўзбекистон Ёзувчилар ушумаси
 вафоти муносабати билан мархумнинг оила
аъзоларига чукур ҳамдардлик билдиради.

МУАССИС:
ЎЗБЕКИСТОН ЁЗУВЧИЛАР
УШУМАСИ

ҲОЙИЙ:
“МАТБОУТ ТАРҚАТУВЧИ”
АКСИЯДОРЛИК КОМПАНИЯСИ

Сайтимизга ўтиш учун QR-кодини
телефоннинг орқали сканер қилинг.



O'zbekiston
adabiyoti va san'ati

Манзилимиз: Тошкент — 100083, Матбуотчилар кўчаси, 32
Қабулхона — 233-52-91
Котибият — 233-49-93

Танқид ва адабиётшуноси бўлуми: 233-58-86
Ижтимоий ҳаёт бўлуми: 233-57-42

Саннат бўлуми: 233-56-40
Назм ва наср бўлуми: 233-58-60

Газета Ўзбекистон Матбуот ва ахборот агентлигига 26.11.2014 йил 0283-рекам
билин рўйхатга олинган. Адади — 5871. Буюртма S — 7907. Ҳажми — 3 босма табоб. A-2.
Нашр кўрсаткичига — 222. Ташкилотлар учун — 223. I 2 3 4 5 6

ISSN 2181-641X

Шукrona

Анвар ОБИДЖОН,
Ўзбекистон ҳалқ шоири

ҲАЁТИНИНГ
ҲАР ЛАҲЗАСИ
ТҮЗАЛ

Тун пардаси очилар аста,
Чиқиб келар саҳнага кўш.
Келинчакдек бўлиб ораста,
Гул саломдан кўтаради боши.
Ҳовли гўё ювилган чинни,
Йўллар гўё артилган ойнак.
Кутланш учун янги бу кунни,
Эл оёқда турар жонсарак...
Ҳаётининг ҳар лаҳзаси гўзал,
Умрнинг ҳар дами ғанимат.

Қаймоқ иси яйратар танини,
Дастурхонда иссиқ кучлар.
Сув босгандек қакроқ ўзини
Одамларга тўлар кўчлар.
Асли ҳатто гўдак эмизмоқ
Баробардир оғир юмушта.
Ошиқарлар, юраклар қайноқ,
Бирор ишга, бирор ўқиши...
Ҳаётининг ҳар лаҳзаси гўзал,
Умрнинг ҳар дами ғанимат.

Дуч келади юзлаб чехралар,
Қўйин қайтиб кўрмоқлик маҳол.
Улар дилга яқин нақадар,
Шунинг ўзи тутанмас иқбол.
Барчинойлар нигоҳда сир,
Алпомишилар кўзida яшин.
Тўлчиликлик кўзидан сочиб нур,
Эслайсан илк севги оташин...
Ҳаётининг ҳар лаҳзаси гўзал,
Умрнинг ҳар дами ғанимат.

Бир маҳаллар беришган салом,
Энди эса олишар алик.
Тилларида дуо, хушкалом,
Саодатдир ҳатто кексалик.
Кулиб турган мунҷиқў бола
«Тинчлик» сўзин солар ёдинига.
Сочларингдан ериб оқ тола
Интиласан яна олдинга...
Ҳаётининг ҳар лаҳзаси гўзал,
Умрнинг ҳар дами ғанимат.

Бу юртда алп чинорлар ўсар,
Қўк гумбазлар ўнгу сўлингда.
Бир азага қириб ўтсанг гар,
Сўнг ўнта тўй учар йўлнингда.
Гоҳ бирорлар танишар илк бор,
Гоҳ йигиллар эски улфатлар.
Одамзотга дунё бўлмас тор
То мавжудидир ширин субхатлар...
Ҳаётининг ҳар лаҳзаси гўзал,
Умрнинг ҳар дами ғанимат.

Бош кўтармас кимдир ишидан,
Кимдир ўйлар улуг бир режа.
Яна сирли ором кушидай
Қўна бошлар юртимга кечга.
Бутундан эл кўнгли тўлиб,
Эртанинг кун учун тўплар бўлиб.
Анвар шоир чарчиғи бўлиб
Тоғ ортига ёнбошлар кўш...
Ҳаётининг ҳар лаҳзаси гўзал,
Умрнинг ҳар дами ғанимат...

БИЛДИРИШ

Бугун — 6 январи соат 15:00 да Ўзбекистон Ёзувчилар ушумасининг катта мажлислар залида ўзбекистон ҳалқ шоири Анвар Обиджон ижодига бағишлиланган адабий учрашув бўлиб ўтади. Барча қизиқанлар тақлиф этилди.

Ўзбекистон Ёзувчилар ушумаси

Ўзбекистон Республикаси Интеллектуал мулк агентлиги хузуридаги «Intellekt Ekspert» давлат унитар корхонасининг Ўзбекистон Республикаси Интеллектуал мулк агентлиги хузуридаги «Интеллектуал мулк соҳасидаги кадрларни қайта тайёрлаш ва уларнинг малакасини ошириш» ўкув марказига бирлаштирилиб қайта ташкилганлигини тутишади.

Ўзбекистон Ёзувчилар ушумаси ва “Ижод” жамоати фонди ушум аъзоси
Анвар ЮНОСОвнинг
вафоти муносабати билан мархумнинг оила аъзоларига чукур ҳамдардлик билдиради.

ЖУМА КУНЛАРИ
ЧИҚДИ.

СОТУВА НАРХИ
ЭРКИН.



Шу йилнинг 22 декабрида пойтакти-
миздаги “Қатагон курбонлари хотири-
си” музейда Венгрияниң Ўзбекистон-
даги элчиси Петр Санто билан бўлиб
ўтган учрашувда Ўрта Осиё тарихини
тадқиқларни тадқиқларни хотири-
шига шоир Арань Яношинг “Ажойиб
суйғун ҳикоятлари” шеърий балладаси-
ни ўзбекчага таржима қўлган ватандо-
шимиз, хоразмлик Мулла Исҳокнинг
бороадаги хизматлари ҳам эътироф
этимоқда.

А.Вамбери ўз таржима холига доир
асарида Мулла Исҳок ҳақида маълумот
бериб ўтган. Тилшунослик Хайрулла
Исматуллаев “Ўзбекистон адабиёти ва
санъати” газетасининг 1989 йил 15 сен-
тябр сонида Вамбери ва унинг ҳамроҳи
Мулла Исҳок ҳақида ёзган эди. Кейинги
маълумотларга карағанд, Мулла
Исҳок 56 ёшида Венгрияниң Веленце
шахаридаги яратилган Мулла Исҳок
шоирини ўзбек шоирини ўзбек шоирини
шахаридаги ярат